

# Kampagne – Campagne 2022

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 3

<b>Werk Aarberg / usine d'Aarberg</b>					
Kampagnebeginn / début de la campagne:		30. September		Dauer / durée:	
Kampagneende / fin de la campagne:					
Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par rail	Bahnanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre	Reingewicht poids propre	Total / total	Ø	Ø
	t	t	t	%	%
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles</b>					
bisher / jusqu'ici	16'300	10'400	26'700	14.3	8.2
Woche / semaine 03.10. - 09.10.	31'500	26'800	58'300	14.8	8.0
<b>Total</b>	<b>47'800</b>	<b>37'200</b>	<b>85'000</b>	<b>14.6</b>	<b>8.1</b>
<b>Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld</b>					
Kampagnebeginn / début de la campagne:		15. September		Dauer / durée:	
Kampagneende / fin de la campagne:					
Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par rail	Bahnanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre	Reingewicht poids propre	Total / total	Ø	Ø
	t	t	t	%	%
<b>Bio Rüben / Betteraves Bio</b>					
bisher / jusqu'ici	24'100	67'000	91'100	16.5	6.8
03.10. - 05.10.					
D-Bio-Rüben/betteraves BIO	200	5'400	5'600	16.1	6.9
CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	800	0	800	15.1	7.4
<b>Total Bio</b>	<b>25'100</b>	<b>72'400</b>	<b>97'500</b>	<b>16.5</b>	<b>6.8</b>
<b>Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles</b>					
Woche / semaine 03.10. - 09.10.	22'400	14'600	37'000	16.0	6.7

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite  
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



## Kampagne 2022

### Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

3. Woche: 03.10.2022 bis 09.10.2022

#### Grosse Unterschiede bei den Zuckergehalten

Nach dem Abschluss der erfolgreichen Biokampagne mit knapp 100'000 t Biorüben startete in Frauenfeld die Verarbeitung der konventionellen Rüben. Nach einer kurzen Pause wurde das Hochfahren der Fabrik lediglich von unwesentlichen Störungen beeinträchtigt.

In Aarberg läuft die Fabrik nach dem Anfahrbetrieb seit mehreren Tagen stabil mit der angestrebten Verarbeitungsleistung von ca. 9'000 t pro Tag. Um den Verbrauch der nachhaltig erzeugten Energie aus dem Holzheizkraftwerk zu optimieren, wird vorerst keine höhere Leistung angestrebt. Eine Herausforderung für die Verarbeitung ist die Rübenqualität mit den tiefen Zucker- jedoch hohen Gehalten an Alpha-Amino Stickstoff von durchschnittlich 1.6 mmol pro 100 gr. Rüben. Nach den Tiefstwerten der ersten Anlieferstage sind in Aarberg die durchschnittlichen Zuckergehalte auf 14.8% angestiegen. In den Regionen mit Bahnverlad liegen die Werte über diesem Durchschnitt. Bei der Strassenanfuhr werden zum Teil sehr hohe Erträge erreicht, was sich in den kommenden Tagen und Wochen mit Verschiebungen auf die Rübenanfuhr auswirken wird.

In Frauenfeld erreichten die Zuckergehalte durchschnittlich 16%. Die Differenz der Zuckergehalte zwischen den Anbauregionen zeichnete sich bereits in der dritten Proberodung ab. Neben dem Zuckergehalt sind in beiden Werken auch die anfallenden Schnitzelmengen unterdurchschnittlich. Dies hat einen massgeblichen Einfluss auf die täglich verfügbaren Futtermittel.

Seit dem Wochenende gibt es im Rübenlabor Frauenfeld Probleme mit der Messung der Inhaltsstoffe Kali, Natrium und Stickstoff und dies verursacht Schwierigkeiten bei der Verknüpfung der restlichen Labordaten mit den Rübenlieferungen. Dementsprechend sind derzeit die Lieferdaten auf dem Portal nicht einsehbar. Die Verantwortlichen arbeiten mit Hochdruck an der Lösung. Die betroffenen Landwirte werden im Detail über die weiteren Schritte informiert.

## Campagne 2022

### Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

3<sup>ème</sup> semaine : 03.10.2022 jusqu'au 09.10.2022

#### Grandes différences de teneur en sucre

Une fois terminée la campagne de près de 100'000 t de betteraves bio, la transformation des betteraves conventionnelles a commencé à Frauenfeld. Après une courte pause, les machines ont été relancées pratiquement sans perturbations.

À Aarberg, le rythme de la fabrique est stable depuis plusieurs jours et l'objectif de transformation quotidien d'environ 9'000 tonnes est atteint. Afin d'optimiser la consommation d'énergie durable produite par la centrale à bois, il n'est pour le moment pas prévu de monter en régime. En raison de leur qualité, la transformation des betteraves dont la teneur en sucre est faible mais celle en azote alpha-aminé élevée – 1.6 mmol pour 100 g de betteraves en moyenne – est particulièrement exigeante. Après les valeurs particulièrement basses des premiers jours, la teneur moyenne en sucre est remontée à 14.8 % à Aarberg. Dans les régions desservies par le train, ces valeurs sont supérieures. En ce qui concerne les livraisons par la route, certaines sont particulièrement volumineuses. Dès lors, quelques décalages sont à prévoir ces prochains jours et semaines.

À Frauenfeld, la teneur en sucre moyenne est de 16 %. Les différences de teneur en sucre sont apparues dès le 3<sup>e</sup> sondage. En outre, la quantité de pulpe est également inférieure à la moyenne sur les deux sites. Cela influe notablement sur le volume journalier de fourrage disponible.

Depuis le week-end, le laboratoire à Frauenfeld rencontre des difficultés pour mesurer le potassium, le sodium et l'azote, ce qui empêche les combinaisons avec les autres données relatives aux livraisons. Par conséquent, pour le moment, aucune indication n'est fournie sur le site. Les techniciens mettent tout en œuvre pour résoudre ce problème. Les planteurs concernés recevront des informations détaillées quant à l'évolution de la situation.

Aarberg, 11.10.2022/pi

**Schweizer Zucker AG**  
**Sucre Suisse SA**

Radelfingenstrasse 30  
Postfach  
CH-3270 Aarberg  
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101  
Postfach  
CH-8502 Frauenfeld  
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch  
www.zucker.ch  
www.sucre.ch